

	Traduction des instructions originales	Révision
	IT	2019/02/13
En référence à la réglementation DE SÉCURITÉ DES MACHINES 2006/42/CE		

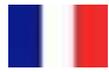


Constructeur	Lega srl – Costruzioni Apistiche
Adresse	via Maestri del Lavoro 23 – 48018 Faenza – Ra – Italie
Modèle	Extracteur avec moteur TOP
Année de construction	2019
Conformité	
Code Produit	
Description Produit	
Numéro de série	



TABLE DES MATIÈRES

1	AVERTISSEMENTS GÉNÉRIQUES ET INFORMATIONS AU DESTINATAIRE	
1.1	Préambule	
1.1.1	Avertissements importants	
1.1.2	Avertissements génériques de sécurité	
1.2	Test	
1.3	Garantie	
1.4	Déclaration de conformité	
1.4.1	Plaquette d'identification CE	
1.5	Références réglementaires	
1.5.1	Directives et normes concernant la sécurité des machines	
	Réglementation communautaire	
	Normes et projets de normes harmonisées, normes techniques nationales	
1.6	Assistance technique	
2	PRÉSENTATION DU PRODUIT	
2.1	Description de la machine	
2.1.1	Composition de la machine	
2.2	Qualification des opérateurs	
3	ORGANISATION MANUEL - MODALITÉS DE CONSULTATION	
3.1	Modalités de consultation du manuel	
3.1.1	Structure du manuel	
	Description des pictogrammes	
	Glossaire	
4	DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
4.1	Caractéristiques techniques	
4.2	Caractéristiques du produit traité	
4.3	Niveau de bruit émis	
5	INSTALLATION	
5.1	Avertissements génériques de sécurité	
5.2	Transport de la machine	
5.3	Manutention	
5.4	Montage et installation	
5.5	Raccordement et sectionnement des sources d'énergie	
5.5.1	Préambule	
5.5.2	Branchement à l'énergie électrique	
5.5.3	Raccordement hydraulique	
5.6	Conditions de stockage et conservation de la machine	
5.7	Dépose et retraitement	
5.8	Procédure concernant les macro-opérations de démontage de la machine	
6	FONCTIONNEMENT ET UTILISATION	
6.1	Applications, destinations d'emploi	



6.1.1	Description du fonctionnement	
6.1.2	Utilisation prévue	
6.1.3	Utilisation non prévue	
6.2	Conditions limites de fonctionnement et ambiances autorisées	
6.3	Zone de travail, de commande et zones dangereuses	
6.3.1	Zone de travail et de commande	
6.3.2	Zones dangereuses	
6.4	Dangers et risques résiduels	
6.5	Dispositifs de sécurité adoptés	
6.6	Dispositifs de protection individuelle à adopter	
6.7	Plaquettes de signalisation présentes sur la machine	
7	INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR	
7.1	Dispositifs de commande et contrôle	
7.1.1	Programmateur	
7.2	Fonctionnement	
7.3	Arrêt de la machine	
7.3.1	Arrêt manuel	
7.3.2	Arrêt automatique 'par température'	
7.3.3	Arrêt automatique 'par pression'	
7.4	Préparation et contrôles qui précèdent le premier démarrage	
8	MAINTENANCE COURANTE ET EXTRAORDINAIRE	
8.1	Normes de sécurité pour la maintenance	
8.2	Nettoyage de la machine	
8.3	Contrôles périodiques à réaliser	
8.4	Maintenance extraordinaire	
8.4.1	Remplacement des fusibles	
9	ANNEXES	
9.1	Liste des documents en annexe	



REMARQUES GÉNÉRALES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



Lire attentivement le présent manuel avant toute utilisation.
Le conserver pour une prochaine consultation.



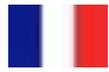
Afin de garantir la sécurité de l'opérateur, pour éviter tout risque d'endommagement de la machine, il est indispensable d'avoir pris connaissance de tout le manuel d'instructions avant d'effectuer quelque opération que ce soit sur la machine.



Les remarques relatives à la sécurité sont indiquées dans chaque paragraphe ou section du présent manuel.



L'utilisateur de la machine doit être spécifiquement formé avant toute opération.



CHAPITRE 1

1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRIQUES ET INFORMATIONS AU DESTINATAIRE

1.1 GÉNÉRALITÉS

1.1.1 Avertissements importants

Le présent manuel d'instructions fait partie intégrante de la machine et a pour objectif de fournir toutes les informations nécessaires pour :

- connaître la machine et son fonctionnement,
- connaître les modalités de fonctionnement et les limites d'emploi prévues,
- sensibiliser correctement les opérateurs aux problématiques de sécurité,
- la manutention de la machine,
- l'installation correcte de la machine,
- son utilisation correcte et dans des conditions de sécurité,
- effectuer les opérations de maintenance prévues, correctement et en toute sécurité,
- faire la dépose de la machine dans des conditions de sécurité et conformément aux réglementations en vigueur pour la protection de la santé des travailleurs et de l'environnement.

Afin de garantir la sécurité de l'opérateur, pour éviter tout risque d'endommagement de la machine, il est indispensable d'avoir pris connaissance de tout le manuel d'instructions avant d'effectuer quelque opération que ce soit sur la machine.

Le présent manuel doit être complet et lisible dans son intégralité, tout opérateur chargé de l'utilisation de la machine ou responsable de la maintenance ou des opérations de réglage doit en connaître l'emplacement et doit pouvoir le consulter à tout moment.

Tous les droits de reproduction du présent manuel sont réservés à **Lega srl**. Le présent manuel ne peut être concédé pour consultation à des tiers sans l'autorisation écrite de **Lega srl**.

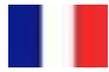
Ce manuel a été rédigé conformément aux exigences de la Directive Machines, codifiée 2006/42/CE.

1.1.2 Avertissements génériques de sécurité

- Porter un équipement de protection adapté aux opérations à effectuer.
- Les vêtements doivent être bien ajustés au corps et résistants aux produits utilisés pour le nettoyage.
- Éviter de porter des cravates, des colliers ou des ceintures qui pourraient se prendre ou s'enfiler entre les organes en mouvement.
- Pour les opérations de levage et de transport, porter un casque de protection.
- Ne pas retirer les dispositifs de sécurité ou les protections contre les accidents.

**ATTENTION**

Toute modification technique qui se répercute sur le fonctionnement ou la sécurité de la machine doit être effectuée exclusivement par le personnel technique du constructeur ou par des techniciens formellement autorisés par ce dernier. Dans le cas contraire, Lega srl sera déchargée de toute responsabilité relativement aux changements ou dommages qui en découleraient.

**1.2 TEST**

[non applicable]

1.3 GARANTIE

LA GARANTIE EST VALIDE SI :

- Si ne se sont pas écoulés plus de 24 mois depuis l'achat de la machine ;
- Si l'on constate une différence entre les caractéristiques déclarées du produit et celles de l'article acheté ;
- Si le client a signalé le défaut de conformité avant un délai de deux mois à compter de la date à laquelle il l'a effectivement constaté ;
- Si, au moment du retrait de la machine par notre centre d'assistance ou par un technicien agréé, un reçu ou une facture est présenté pour attester de l'achat ;

LA GARANTIE N'EST PAS VALIDE SI :

- Si le défaut ou le dommage a été causé par une utilisation non conforme.
- Par exemple, les actions suivantes sont définies comme non conformes :
- Réparations ou interventions réalisées par des personnes non autorisées par le constructeur lors de l'ouverture de l'appareil ;
- Réparations réalisées avec des pièces détachées non originales Lega ;
- La manipulation de composants de l'assemblage ;
- La manipulation du logiciel ou du matériel informatique ;
- Négligence ou utilisation incorrecte ;
- Pour les défauts ou les dommages causés par : chute, rupture, foudre ou infiltration de liquides ;
- Pour accidents ou modifications ;
- Pour les dommages survenus pendant le transport vers et par le client ;
- Pour tous les composants électriques ;
- Pour toutes les parties soumises à une usure normale et les parties esthétiques ;
- Si les défauts ou les dommages ont été provoqués par des causes mécaniques, chimiques, radiophoniques ou thermiques, par des dispositifs équipés d'intégrations ou d'accessoires non autorisés par le constructeur conformément à l'art. 5 de la Directive 99/44/CE.

LA GARANTIE COMPREND :

La réparation ou le remplacement gratuit des composants de la machine reconnus comme défectueux par le constructeur ou dans le matériau, par la société Lega ou par une personne expressément autorisée ;

LA GARANTIE NE COMPREND PAS :

Tous les frais de main-d'œuvre, d'emballage, d'expédition et de transport qui restent à la charge du client.

Une éventuelle panne ou défaut survenu pendant la période de garantie ou après son expiration, ne donne en aucun cas au client le droit de suspendre le paiement ni même droit à une remise quelconque sur le prix de la machine.

La prestation réalisée sous garantie ne prolonge pas la période de garantie. Par conséquent, en cas de remplacement du produit ou de l'un de ses composants, aucune nouvelle période de garantie ne s'appliquera au bien ou au composant individuel fourni en remplacement, c'est toujours la date d'achat du bien original qui sera prise en compte.

Dans tous les cas, la société Lega srl ne pourra être tenue responsable des dommages dérivant d'une utilisation impropre de la machine.

En cas de remplacement du produit ou d'un composant, les produits ou les pièces détachées retournées, pour le remplacement, deviennent la propriété de la société Lega srl.

Sont exclus tous droits supplémentaires, de quelque type que ce soit.

1.4 DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Voir Paragraphe 9.2 ANNEXE 2 – DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ (Annexe II-A Directive 2006/42/CE)

1.4.1 Identification CE

Cette machine a été fabriquée dans un pays appartenant à la communauté européenne, par conséquent elle répond aux exigences de sécurité requises par la directive machines 2006/42/CE en vigueur depuis le 29 décembre 2009.

Cette conformité est certifiée et sur la machine est apposé le sigle « CE », sur le boîtier de commande du moteur même, qui en atteste la conformité.



1.5 RÉFÉRENCES RÉGLEMENTAIRES

1.5.1 Directives et normes concernant la sécurité des machines

La machine examinée rentre dans le champ d'application de la directive 2006/42/CE.

Les exigences essentielles de sécurité et de santé relatives à la conception et à la construction des machines indiquées dans l'Annexe I sont donc applicables.

À ce jour, cette machine ne figure pas dans l'Annexe IV de la Directive Machines ; par conséquent, elle est uniquement soumise à la déclaration de conformité émise par le constructeur.

Les conformités de la machine examinée, lorsque cela a été possible, ont été évaluées relativement aux normes européennes, aux projets de normes européennes ou normes nationales ou aux documents du groupe de travail. Nous avons indiqué ci-dessous la bibliographie relative aux normes dont certaines ne sont pas utilisées puisque non applicables.

Réglementation communautaire

Référence	Titre
Directive 2006/42/CE	Connue comme « Directive Machines ».
Directive 2014/35/EU	Connue comme « Directive Basse Tension » (BT).
Directive 2014/30/EU	Connue comme « Directive Compatibilité électromagnétique » (EMC).
Directive 2011/65/EU	Restriction de l'utilisation de substances dangereuses déterminées dans les appareils électriques et électroniques (ROHS).



1.6 ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute communication avec le centre d'assistance, toujours indiquer les données suivantes :

- le type de machine ;
- le numéro de série ;
- l'année de fabrication ;
- si possible, préciser la nature du problème rencontré ou du défaut présenté par la machine, par ex. : de nature électrique, mécanique ou en termes de qualité de fonctionnement ;
- le numéro de la facture d'achat et en-tête de cette dernière ;

Pour contacter le service de l'assistance technique il faut s'adresser au constructeur aux adresses suivantes :

Adresse électronique : assistenza@legaitaly.com

Téléphone : +39 0546 26834

Fax : +39 0546 665653

Courrier : Assistenza à Lega srl costruzioni apistiche, via maestri del lavoro 23, 48018 Faenza, Ra, Italie.

Tout envoi de matériel à réparer doit être convenu avec le service assistance préalablement à l'envoi.

Emballer le matériel à envoyer avec soin, en s'assurant qu'il ne pourra être endommagé pendant le transport.

Insérer dans le colis envoyé les indications pour pouvoir vous contacter, la cause du dommage, une copie de la facture d'achat ou du reçu.

CHAPITRE 2

2 PRÉSENTATION DU PRODUIT

2.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE

L'extracteur est une machine qui peut être utilisée pour l'extraction du miel des cadres.

Les dimensions, la quantité et le poids de ces cadres dépendent de la cage montée dans l'extracteur.

2.1.1 Composition de la machine

L'extracteur se compose principalement d'une cuve, soutenue par 3 pieds, qui contient une cage.

La cage est fixée au centre à un arbre qui reçoit le mouvement d'un moteur ou d'une manivelle.

Le moteur peut être placé au-dessus ou au-dessous de la cuve.

2.2 QUALIFICATION DES OPÉRATEURS

[non applicable]



CHAPITRE 3

3 ORGANISATION MANUEL / MODALITÉS DE CONSULTATION

3.1 MODALITÉS DE CONSULTATION DU MANUEL

3.1.1 Structure du manuel

Le manuel est divisé en chapitres qui regroupent toutes les informations nécessaires pour l'utilisation sans risque de la machine.

Chaque chapitre contient une subdivision en paragraphes afin de focaliser l'attention sur les points essentiels, chaque paragraphe peut être composé d'un sous-titre et d'une description.

Le chapitre est indiqué par un numéro et un titre de chapitre.

Dans le chapitre, par exemple le chapitre 1, nous aurons :

1 TITRE DU CHAPITRE

1.1 TITRE DU PARAGRAPHE

1.1.1 Titre du sous-titre

1.1.1.1 Éventuel autre sous-titre

La numérotation des figures et des tableaux recommence du début à chaque chapitre, le préfixe croissant indiquant le numéro de la figure ou du tableau commencera au numéro 1 au début de chaque chapitre.

La numérotation des pages est progressive, le premier chiffre indique le numéro de la page actuelle et le second chiffre indique le nombre total de pages qui composent le manuel.

3.1.1 Description des pictogrammes

Dans le manuel sont utilisés les symboles suivants pour mettre en évidence des indications et des avertissements particulièrement importants :

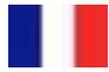
**ATTENTION**

C'est le mot signal qui indique un danger avec un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

3.2 GLOSSAIRE

Utilisation impropre raisonnablement prévisible : utilisation d'un produit d'une manière non décrite comme telle dans les instructions d'utilisation, mais qui pourrait dériver d'un comportement humain facilement prévisible.

Utilisation prévue : panorama exhaustif des fonctions ou des applications prévues, définies et élaborées par le fournisseur du produit.



CHAPITRE 4

4 DONNÉES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

4.1 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Puissance moteur 180w ;
- Moteur placé au-dessus de la cuve ;
- Le verrou de blocage du couvercle a une ouverture immédiate, dès que la cage arrête de tourner ;
- Inversion de rotation ;
- Rampe contrôlée en accélération et décélération par carte électronique ;
- Vitesse contrôlée par potentiomètre ;
- Le freinage est contrôlé en phase d'arrêt ou passage à la rotation contraire pour réduire les temps d'attente ;
- L'accélération est très rapide et est contrôlée électroniquement en fonction des consommations du moteur ;
- Présence de protections électroniques pour le moteur ;
- Kit pieds anti-vibration.

Vitesse maximale de rotation	tours/min	400
Poids extracteur Ø 520	kg	25
Poids extracteur Ø 625	kg	30
Poids extracteur Ø 625 H	kg	38
Hauteur de chargement Ø 520 - Ø 625	mm	1030
Hauteur de chargement Ø 625 H	mm	1120
Niveau de protection moteur	IP	65
Consommation maximale	w	180
Tension de fonctionnement	V	220
Niveau de bruit émis	dB	<70



La plaquette avec les données du moteur est fixée sur la partie inférieure du moteur.



4.2 CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT TRAITÉ

L'extracteur doit être utilisé exclusivement pour l'extraction du miel et l'égouttage des cadres.

Contrôler le tableau « Extracteurs / Cadres compatibles avec les extracteurs » dans ce manuel au paragraphe 9.1 ANNEXE 1 - Tableau extracteurs - Cadres compatibles avec les extracteurs pour connaître combien et quels cadres peuvent être utilisés en extracteurs avec le modèle d'extracteur que vous possédez.

Dans l'extracteur utiliser uniquement le type de cadres indiqués dans le tableau.

Le poids maximal pouvant être extrait par cadre est de 3 kg.

4.3 NIVEAU DE BRUIT ÉMIS

En fonctionnement normal, le niveau de bruit ne dépasse jamais la valeur de 68,1 dB(A).

CHAPITRE 5

5 INSTALLATION

5.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRIQUES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

S'équiper de gants et de dispositifs de protection individuelle pendant les opérations de déballage, nettoyage et montage.

- Porter un équipement de protection adapté aux opérations à effectuer ;
- Les vêtements doivent être bien ajustés au corps et résistants aux produits utilisés pour le nettoyage ;
- Éviter de porter des cravates, des colliers ou des ceintures qui pourraient se prendre ou s'enfiler entre les organes en mouvement dans le cas de levage et de transport, porter un casque de protection ;
- Soulever la machine avec des moyens de levage adaptés au poids et à l'encombrement de cette dernière, en procédant avec la plus grande attention et en respectant scrupuleusement les instructions du manuel d'utilisation et de maintenance (points de fixation des dispositifs pour le chargement, etc.) ;
- S'assurer que les moyens de levage utilisés ont une capacité adaptée aux charges à soulever et qu'ils sont en bon état ;
- Ne pas rester ou passer sous les groupes à manutentionner pendant le levage ou le transport.

5.2 TRANSPORT DE LA MACHINE

Le transport de la machine objet de ce manuel doit être effectué en conservant les modes d'emballage originaux. La machine doit être transportée assemblée. Les branchements électriques doivent être débranchés avant le transport.

Fixer la machine au moyen de transport au moyen de sangles ayant une capacité adaptée au poids à maintenir.



5.3 MANUTENTION

La caisse contenant la machine doit être déplacée par au moins deux personnes si elle est soulevée manuellement. Il est également possible de placer l'extracteur sur une palette, puis de le déplacer au moyen d'un transpalette ou chariot élévateur.

Le poids à vide de l'extracteur est indiqué dans le tableau présent au paragraphe 4.1 du présent livret.

Il faut également deux personnes pour l'opération de déballage de l'extracteur.

- Ouvrir la caisse en la maintenant verticale ;
- Retirer la partie supérieure de l'emballage ;
- Retirer les pieds de l'intérieur de la caisse si le modèle prévoit que les pieds sont dans la caisse ;
- Travailler à deux, saisir la cuve par la poignée supérieure avec une main et par la barre avec l'autre main, retirer la cuve de la caisse et la poser au sol ;
- Monter les pieds en suivant les indications du paragraphe 5.4.

Toujours déplacer l'extracteur à vide et toujours en se faisant aider d'au moins une autre personne, en tenant l'extracteur par la barre et le fond de la cuve ;

5.4 MONTAGE ET INSTALLATION



Nous conseillons de placer les tampons en feutrine au moment du montage des pieds sur l'extracteur. Cela permettra une réduction des vibrations de l'extracteur en phase de fonctionnement.



Nettoyer la cuve, la cage et toutes les parties qui doivent se trouver au contact du miel avec un détergent neutre. Rincer ensuite avec beaucoup d'eau.

La pellicule adhésive blanche qui enveloppe la cuve de l'extracteur, fait office de protection anti-rayure de la superficie brillante. Il est possible de la retirer facilement à tout moment. Cependant faire attention au fait que plus le temps passe, plus il sera difficile de la retirer.

Installer l'extracteur de manière sûre et pratique.

**ATTENTION**

Ne pas fixer les pieds de l'extracteur au sol ou sur tout autre support qui pourrait bloquer l'extracteur. Une légère vibration ou mouvement est naturel lors du fonctionnement de l'extracteur, sans cela il y aurait un risque de rupture des joints de raccordement s'ils venaient à être trop sollicités.

5.5 RACCORDEMENT ET SECTIONNEMENT DES SOURCES D'ÉNERGIE**5.5.1 Préambule****ATTENTION**

Ces phases doivent être réalisées par un « opérateur/technicien électricien » qualifié. Avant d'effectuer l'opération en question, s'assurer que la tension de secteur correspond à celle requise et indiquée au paragraphe 4.1 « Caractéristiques techniques », en se référant également aux schémas électriques joints à la présente documentation..

Pour le branchement électrique, respecter les normes générales d'installation pour la préparation et la mise en œuvre des installations électriques (Normes CEI EN 61439-1 et CEI EN 60204-1).

- La mise à la terre des structures métalliques de la machine est assurée par des conducteurs isolés connectés à la barre de terre du tableau.
- Les normes prévoient que la mise à la terre de protection de toutes les parties de la machine doit être effectuée en raccordant les parties concernées à une installation de mise à la terre unique. S'assurer que les matériaux utilisés dans l'installation de mise à la terre ont une solidité ou une protection mécanique adaptée.
- Le branchement à la terre principale doit être aussi court que possible et veiller à ce que les conducteurs de terre ne soient pas soumis à des efforts mécaniques ou à des risques de corrosion.

5.5.2 Branchement à l'énergie électrique

La machine est dotée d'un câble d'alimentation d'environ 3 m de long avec une prise allemande type F qui sort du tableau électrique situé sur le pied avant.

La prise de courant doit être proche et accessible facilement et directement par l'opérateur.

Vérifier que la tension et la fréquence de secteur correspondent à celles requises par la machine, indiquées sur la plaquette CE ou dans le manuel technique.

L'installation d'alimentation doit être dotée d'une prise de type approuvé.



Doit être prévu, incorporé dans la prise ou dans un endroit facilement accessible, un COMMUTATEUR GÉNÉRAL qui coupe complètement la tension (sectionnement) et qui permet d'interagir ou d'effectuer des opérations qui nécessitent l'accès aux parties en mouvement.

La prise de courant doit être contrôlée par un interrupteur magnétothermique (d'au moins 16 A) et être dotée d'un raccordement à la terre (avec une valeur inférieure à 10 ohms : nous recommandons, éventuellement, un protecteur contre les surtensions sur les phases).

L'installation doit être dimensionnée en fonction des puissances absorbées et protégées contre les surcharges au moyen d'interrupteurs magnétothermiques ou de fusibles de capacité adaptée.

L'installation électrique destinées à l'alimentation de la machine doit être réalisée dans les règles de l'art.

Le constructeur de la machine n'est pas responsable d'une installation d'alimentation et de mise à la terre inadaptée et/ou non conformes aux réglementations.

Le branchement des parties électriques doit être effectué par du personnel autorisé exclusivement.

5.5.3 Raccordement hydraulique

[non applicable]

5.6 CONDITIONS DE STOCKAGE ET CONSERVATION DE LA MACHINE

Avant de stocker la machine, il faut retirer tous les cadres encore présents à l'intérieur.

Vider et nettoyer de manière approfondie, la cuve ainsi que la cage et toutes les parties qui pourraient s'être souillées lors de l'utilisation normale.

Pour protéger la machine en cas de stockage de longue durée, utiliser les emballages d'origine.

5.7 DÉPOSE ET RETRAITEMENT



ATTENTION

Évacuer et retraiter les matériaux, provenant de la démolition de la machine, conformément à la réglementation en vigueur à ce sujet, pour la préservation et la protection de l'environnement.

L'entité chargée d'effectuer matériellement le transport doit posséder les autorisations nécessaires et doit être inscrites à l'ordre des transporteurs.

Les législations en vigueur diffèrent en fonction des pays, par conséquent elle doit respecter les prescriptions imposées par les lois et les organismes spécifiques dans le pays où a lieu la dépose.



ATTENTION

Les opérations de démontage doivent être effectuées par du personnel qualifié.

En ce qui concerne la dépose et le retraitement, il convient de se rappeler que les matériaux qui composent la machine ne sont pas de la nature dangereuse et consistent essentiellement en :

- acier verni ou galvanisé ;
- acier inox ;
- aluminium ;



- moteurs et composants électriques ;
- câbles électriques et gaines correspondantes ;
- joints en caoutchouc.

Après avoir démonté la machine, il est nécessaire de séparer les différents matériaux conformément aux indications de la réglementation du pays dans lequel la machine doit être retraitée.

La machine ne contient ni substances ni composants dangereux nécessitant des procédures particulières d'élimination.

5.8 PROCÉDURE CONCERNANT LES MACRO-OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE DE LA MACHINE

S'il est nécessaire de démonter la machine pour la déposer, procéder comme suit :

- Consulter les lois en vigueur dans le pays de l'utilisateur relativement à la protection de l'environnement.
- Activer, comme recommandé par la loi, la procédure d'inspection de l'organisme préposé ainsi que le procès verbal consécutif à la démolition.
- Débrancher la machine de l'alimentation électrique.
- Démontez les groupes qui composent la machine en procédant dans l'ordre inverse de la procédure indiquée au paragraphe 5.5 « Montage et installation ».
- Regrouper les composants en fonction de leur nature chimique.
- Procéder au retraitement conformément aux lois en vigueur dans le pays de l'utilisateur.
- Respecter scrupuleusement, pendant les phases de démontage, les prescriptions en matière de sécurité des travailleurs.

CHAPITRE 6

6 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

6.1 APPLICATIONS, DESTINATIONS D'EMPLOI

6.1.1 Description du fonctionnement

L'extracteur extrait le miel par l'action de la force centrifuge.

Les cadres, insérés à l'intérieur de la cage ou des casiers, sont mis en rotation par un actionnement qui peut être manuel ou motorisé.

Le miel descend par chute naturelle le long des parois de la cuve et, une fois sur le fond il peut être extrait au moyen du robinet placé au point le plus bas de la cuve même.

6.1.2 Utilisation prévue

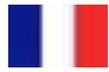
Contrôler le tableau « Extracteurs / Cadres compatibles avec les extracteurs » à la fin de ce manuel pour connaître combien et quels cadres peuvent être utilisés en extracteurs avec le modèle d'extracteur que vous possédez.

Sont également disponibles des cages chromées sur certains modèles parmi ceux indiqués dans le tableau.

Ils sont plus économiques mais ont une durée de vie limitée à 3 ans afin de garantir la tenue du chrome conformément au MOCA (contact avec des denrées alimentaires).

Dans l'extracteur utiliser uniquement le type de cadres indiqués dans le tableau.

Le poids maximal pouvant être extrait par cadre est de 3 kg.



Utiliser et conserver la machine à l'abri, à des températures comprises entre 15° C et 40° C et à des valeurs d'humidité relative comprises entre 30 et 90% sans condensation, et dans tous les cas respecter les valeurs suggérées sur les moteurs et les tableaux électriques si elles étaient différentes.

6.1.3 Utilisation non prévue

Ne jamais utiliser la machine à des altitudes supérieures à 1 000 mètres au-dessus du niveau de la mer pour éviter la surchauffe des composants électriques.

Ne pas exposer la machine aux rayons directs du soleil.

6.2 CONDITIONS LIMITES DE FONCTIONNEMENT ET AMBIANTES AUTORISÉES

La machine doit être installée et utilisée dans des environnements conformes aux caractéristiques suivantes : locaux fermés ou en tous cas protégés des agents atmosphériques ;

le site d'installation doit garantir une position d'installation horizontale stable ;

températures comprises entre -50° C et + 60° C ;

doit utiliser de l'eau purifiée comme recommandé au par. 5.6.3 ;

ne doit pas être connectée à des systèmes de commande alternatifs ou externes à ceux fournis ;

les espaces de travail ne doivent pas présenter de risque d'incendie ou d'explosion ;

la sécurité des installations connectées à la machine doit être conforme aux exigences de la législation en vigueur sur le site d'installation.

6.3 ZONE DE TRAVAIL, DE COMMANDE ET ZONES DANGEREUSES

6.3.1 Zones de travail et de commande

La zone de travail se trouve près du tableau de commande, à partir duquel il est possible de gérer et de contrôler le fonctionnement de la machine.

Les zones dédiées à la maintenance de la machine se trouvent dans toute la zone circonstante à la machine, pour pouvoir effectuer des opérations de maintenance et/ou réglage aux divers dispositifs d'actionnement mécaniques/électriques.

6.3.2 Zones dangereuses

Par zones dangereuses on entend :

- toute la zone de travail à l'intérieur de la machine, où ont lieu les phases de travail ;
- toutes les zones protégées par les dispositifs de protection spécifiques de la machine.



ATTENTION

Selon les sens de la directive 2006/42/CE nous soulignons les définitions suivantes :

ZONE DANGEREUSE : toute zone à l'intérieur et/ou près de la machine dans laquelle la présence d'une personne exposée constitue un risque pour la santé et la sécurité de cette personne ;

PERSONNE EXPOSÉE : toute personne qui se trouve entièrement ou partiellement dans une zone dangereuse ;

OPÉRATEUR : la ou les personnes chargée/s d'installer, d'utiliser, de faire fonctionner, de régler, d'effectuer la maintenance, de nettoyer, de réparer et de transporter la machine.



ATTENTION

Le contrôle et la conduite de la machine dans des conditions normales de fonctionnement doivent se faire uniquement dans les zones prévues à cet effet. Ces zones ne présentent pas de risques pour le personnel chargé de la conduite et sont dénommées « Zones de commande et de contrôle opérateur ».



ATTENTION

Il est interdit à quiconque de stationner ou d'intervenir dans des zones dangereuses pendant le fonctionnement de la machine. Les agents de maintenance ne peuvent travailler autour et à l'intérieur de la machine qu'après avoir arrêté son fonctionnement et l'avoir mise en conditions de sécurité.

6.4 DANGERS ET RISQUES RÉSIDUELS

[non applicable]

6.5 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ADOPTÉS



ATTENTION

Avant de procéder aux opérations de réglage, maintenance, nettoyage s'assurer que la machine ainsi que la ligne à laquelle elle appartient, a été placée en arrêt sûr.

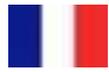
6.6 DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE À ADOPTER



ATTENTION

L'opérateur et/ou les agents de maintenance autorisés, avant de commencer les opérations nécessaires sur la machine, doivent s'équiper des dispositifs de protection individuelle :

	Bouchons ou arceau anti-bruit		Chaussures de travail
	Gants de protection		Vêtements de protection



S'il est nécessaire d'accéder à la zone de travail de la machine, il faut s'équiper d'un équipement de protection adapté aux opérations à effectuer.

Les vêtements doivent être ajustés au corps.

Éviter de porter des cravates, des colliers ou des ceintures qui pourraient se prendre ou s'enfiler entre les organes en mouvement.



ATTENTION

Les vêtements à porter et les moyens de protection utilisés doivent satisfaire les exigences de la directive 89/686/CEE pour ceux déjà utilisés et le règlement (UE) 2016/425 pour les nouveaux dispositifs de protection individuelle.

6.7 PLAQUETTES DE SIGNALISATION PRÉSENTES SUR LA MACHINE

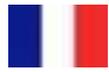


ATTENTION

Sur la machine et dans diverses zones impliquées dans le cycle de fonctionnement, sont présentes les différentes plaquettes de signalisation et/ou de danger, illustrées ci-dessous. Leur fonction est d'avertir les employés autorisés à intervenir sur la machine des dangers, des obligations ou des interdictions à respecter impérativement, afin d'éviter les situations dangereuses aussi bien pour les opérateurs que pour les personnes éventuellement exposées et que pour la machine même.



Risque d'électrocution



CHAPITRE 7

7 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

7.1 DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE

7.1.1 Programmateur

[non applicable]

7.2 FONCTIONNEMENT

**ATTENTION**

Ne jamais utiliser l'extracteur sans les protections de sécurité insérées.

**ATTENTION**

UTILISER L'EXTRACTEUR AVEC LE VIDAGE OUVERT !

Installer un bidon ou un récipient sous l'extracteur.

Afin d'éviter que le niveau de miel n'atteigne la cage et par la même les problèmes lors de l'actionnement.



Disposer les cadres de hausse de manière à ce qu'ils soient équilibrés à l'intérieur de la cage ;
Fermer le demi-couvercle ;

Brancher l'extracteur au secteur électrique, comme indiqué au paragraphe 5.5.2 du présent livret ;
L'interrupteur à levier situé à côté du tableau électrique se trouve sur 0, STOP ;

Positionner le levier sur 1 pour lancer la rotation dans un sens, sur 2 pour lancer la rotation dans le sens opposé.
Tourner le potentiomètre jusqu'à obtenir la vitesse correcte en fonction du chargement de l'extracteur.



Au bout de quelques secondes, la cage commencera à tourner, en parcourant une rampe d'accélération contrôlée, jusqu'à atteindre la vitesse sélectionnée ;
La carte électronique contrôle automatiquement la décélération jusqu'à « 0 » tours et l'accélération successive jusqu'au nombre de tours programmé au moyen du potentiomètre.



ATTENTION

La cage doit tourner lentement au début afin de ne pas endommager les cadres encore pleins de miel, même si, dans l'extracteur TOP, l'accélération est contrôlée par la carte électronique à l'intérieur du tableau de commande.

Au bout de quelques minutes d'extraction du miel, on peut passer la cage au nombre de tours maximal, les cadres étant vidés en partie. Cela facilite en outre la stabilité de l'extracteur.

Il convient tout de même d'évaluer quelle est la vitesse maximale la plus adaptée en fonction du chargement de châssis et du diamètre de l'extracteur. Plus l'extracteur est grand, moins la vitesse de rotation maximale doit être élevée.

À la fermeture du couvercle le blocage de sécurité s'active, il empêche l'ouverture du couvercle pendant la rotation. La vitesse de rotation peut être modifiée à tout moment en utilisant le potentiomètre.

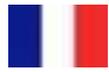
Pour arrêter l'extracteur, placer le levier sur la position centrale 0 – STOP.

Attendre l'arrêt de la cage et le déblocage immédiat de la sécurité de verrouillage de la porte.

Par effet de la force d'inertie, la cage continuera à tourner pendant quelques secondes.

Le verrou du couvercle s'ouvrira dès que la cage sera complètement arrêtée.

À ce point, il est possible d'ouvrir le couvercle pour effectuer les opérations de chargement/déchargement.

**ATTENTION**

En cas de surcharge de courant ou d'une coupure de tension, l'extracteur cessera de fonctionner et restera immobile pendant 55 secondes.

Une surcharge de tension peut être due au fait que la cage ne tourne pas librement mais est bloquée par un cadre cassé ou bien par un niveau élevé de miel à l'intérieur de la cuve.

7.5 PRÉPARATION ET CONTRÔLES QUI PRÉCÈDENT LE PREMIER DÉMARRAGE

Contrôler que les pièces mécaniques et électriques sont en bon état.

Contrôler que les composants internes de l'extracteur sont bien propres avant d'insérer les cadres.

CHAPITRE 8**8****MAINTENANCE COURANTE ET EXTRAORDINAIRE****8.1 NORMES DE SÉCURITÉ POUR LA MAINTENANCE****ATTENTION**

Toutes les opérations de maintenance courantes et extraordinaires doivent être effectuées avec la machine éteinte, la prise de courant doit être débranchée de la prise murale.

Quand la machine est en fonction, certaines parties de celle-ci sont alimentées à une tension dangereuse. Les comportements non conformes aux instructions de sécurité lors de l'utilisation de cette machine peuvent causer la mort ou de graves blessures aux personnes ou aux choses. Par conséquent, il convient de respecter les instructions d'utilisation et de maintenance de cet appareil contenues dans ce manuel ainsi que les avertissements présents sur la machine. Avant les opérations de maintenance, débrancher la machine du secteur et connecter à la terre. Confier ces opérations à du personnel spécialisé et compétent uniquement.

**ATTENTION**

Avant de procéder à quelque type d'intervention que ce soit, lire attentivement les instructions contenues dans le présent manuel.

Respecter les périodicités indiquées pour les interventions de maintenance.

Afin de garantir un parfait fonctionnement de la machine il est nécessaire que les remplacements soient effectués exclusivement avec des pièces détachées originales.

Une fois les travaux de maintenance effectués, avant de redémarrer la machine contrôler que :

- les pièces éventuellement remplacées et/ou les outils utilisés pour l'intervention de maintenance ont été retirés de la machine.



- tous les dispositifs de sécurité sont efficaces.

**ATTENTION**

Il est absolument interdit de modifier et retirer les dispositifs de sécurité.

En cas de modification ou de retrait des dispositifs de sécurité, le constructeur sera déchargé de toute responsabilité relativement à la sécurité de la machine.

8.2 NETTOYAGE DE LA MACHINE

À la fin de chaque utilisation de la machine, nettoyer soigneusement la cuve et la cage et toute autre partie qui aurait pu se salir pendant le fonctionnement.

Ne laisser aucun résidu de cire ou de miel à l'intérieur ou à l'extérieur de l'extracteur afin d'éviter de la fermentation ou des moisissures nuisibles.

**ATTENTION**

Pour éviter que des parties de l'installation électrique et du moteur ne puissent être mouillées pendant le lavage, il convient de bien protéger ces composants des éventuels jets d'eau.

8.3 CONTRÔLES PÉRIODIQUES À EFFECTUER

À la fin de chaque utilisation de la machine, il convient de vérifier le bon serrage des pieds et de la douille centrale. À la fin de la saison, vérifier l'état de fonctionnement de l'extracteur et effectuer les éventuelles interventions de maintenance afin que la machine soit fonctionnelle pour la prochaine saison d'extraction l'année prochaine.

8.4 MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Toute modification de la construction allant au-delà de la maintenance courante et extraordinaire ou impliquant une modification des modes d'utilisation et des prestations prévues par le constructeur, représente une nouvelle mise sur le marché et implique donc le respect de la procédure d'évaluation de la conformité à la Directive 2006/42/CE. Les modifications réalisées pour améliorer les conditions de sécurité (sur les machines utilisées) ne représentent pas une nouvelle mise sur le marché.

Aucune intervention de maintenance extraordinaire n'est jugée nécessaire si les interventions de maintenance courante et contrôle de l'état de l'extracteur sont exécutées régulièrement, comme indiqué dans ce manuel. Dans le cas contraire nous vous prions de contacter notre service d'assistance.

8.4.1 Remplacement des fusibles

[non applicable]



CHAPITRE 9

9 ANNEXES

9.1 ANNEXE 1 – TABLEAU EXTRACTEURS - CADRES COMPATIBLES AVEC LES EXTRACTEURS

CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4517SX	Extracteur 378 C avec cage T 2/4 DB inox, transm. conique en PA - Quattro Compact	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4518SX	Extracteur 378 S avec cage T 2/4 DB inox, transm. conique en PA - Quattro avec pieds	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4519SX	Extracteur 378 S avec cage T 2/4 DB inox, transm. conique en PA - Quattro sans pied	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4507SX	Extracteur 378 S avec cage T 3 DB - LG - Micro inox, transm. conique en PA	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4497SX	Extracteur 378 S avec cage R 4 England - Manley inox en étoile, transm. conique en PA	-	-	-	-	-	-	4	4	-	-	-	-
4487SX	Extracteur 378 S avec cage R 6 England - Manley 2+2+2 inox en étoile, transm. conique en PA	-	-	-	-	-	-	6	6	-	-	-	-
4516SX	Extracteur 378 S avec cage T 2/4 DB Quattro - transm. hélicoïdale en alu.	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4506SX	Extracteur 378 S avec cage T 3 DB - LG - Micro inox, transm. hélicoïdale en alu.	3	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4486SX	Extracteur 378 S avec cage R 6 England - Manley 2+2+2 inox en étoile, transm. hélicoïdale en alu.	-	-	-	-	-	-	6	6	-	-	-	-
4608EE	Extracteur 520 E avec cage T 4 LG Inox, transm. mot. 'Eloba'	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4529	Extracteur 500 Transparent avec cage T 3/6 DB inox, transm. hélicoïdale en alu.	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4529H1	Extracteur 500 Transparent avec cage T 4 LG inox, transm. hélicoïdale en alu.	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519BJ	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Beta, pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4699SBJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB en PA, transm. mot. 'Beta', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4698SBJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB inox en étoile sans panneaux, transm. mot. 'Beta', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4687SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 12 DB inox en étoile, transm. Conique en PA, pied J	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519PJ	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Conique en PA, pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4527SXJ	Extracteur 520 S avec cage T 3/6 DB inox, transm. conique en PA, pied J	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4607SXJ	Extracteur 520 S avec cage T 4 LG Inox, transm. conique en PA, pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4690SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB en PA, transm. conique en PA, pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4697SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB inox en étoile, transm. conique en PA, pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4686SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 12 DB inox en étoile, transm. hélicoïdale en alu., pied J	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519CJ	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Hélicoïdale, pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519CK	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Hélicoïdale, pied J 4Lriv	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4526SXJ	Extracteur 520 S avec cage T 3/6 DB inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4606SXJ	Extracteur 520 S avec cage T 4 LG inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4606SXAJ	Extracteur 520 S avec cage T 4 LG inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J 4Lriv	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS510CJ	Extracteur 520 S avec cage T 6DB 3LG 3LAY 6LUS 3HUN inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	6	-	3	3	-	-	-	-	6	3	-	-
4695SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB en PA, transm. hélicoïdale en alu., pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4696SXJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB inox en étoile, transm. hélicoïdale en alu., pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4688SEJ	Extracteur 520 S avec cage R 12 DB inox en étoile, transm. mot. 'Eloba', pied J	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
SS519FK	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Eloba 110V, pied J 4Lriv	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519EJ	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Eloba, pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4528SEJ	Extracteur 520 S avec cage T 3/6 DB inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4608SEJ	Extracteur 520 S avec cage T 4 LG Inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4699SEJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB en PA, transm. mot. 'Eloba', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4698SEJ	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB inox en étoile, transm. mot. 'Eloba', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4688SG2J	Extracteur 520 S avec cage R 12 DB inox en étoile, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519G2J	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4528SG2J	Extracteur 520 S avec cage T 3/6 DB inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	6	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4608SG2J	Extracteur 520 S avec cage T 4 LG Inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4699SG2J	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB en PA, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4698SG2J	Extracteur 520 S avec cage R 9 DB inox en étoile, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519IK	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. Mot. 'Gamma' 110V, pied J 4Lriv	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS519HJ	Extracteur 520 S avec cage Jolly 15 inox - R15DB T5LG, transm. mot. 'Gamma Automatique', pied J	15	-	5	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4638SEJ	Extracteur 625 H avec cage Riv 4 LG inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4638SG2J	Extracteur 625 H avec cage Riv 4 LG inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4638SHJ	Extracteur 625 H avec cage Riv 4 LG inox, transm. mot. 'Gamma Automatique', pied J	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS616CJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 Universelle inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	12	-	-	-	12	12	-	-	-	-	12	12
4676SXJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 Zander inox en étoile, transm. hélicoïdale en alu., pied J	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
4758SXJ	Extracteur 625 S avec cage R 16 Warre / 16 DB inox en étoile, transm. hélicoïdale en alu., pied J	16	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-
4736SXJ	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4566SXJ	Extracteur 625 S avec cage T 4/8 DB inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	8	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4666SXJ	Extracteur 625 S avec cage T 6 LG inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS615CJ	Extracteur 625 S avec cage T 8DB 4LG 4LAY 8LUS 4HUN inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	6	-	3	3	-	-	-	-	6	3	-	-
4646SXAJ	Extracteur 625 S avec cage R 9 LG - Inox America, transm. hélicoïdale en alu., pied J 4Lriv	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4646SXJ	Extracteur 625 S avec cage R 9 LG - Inox, transm. hélicoïdale en alu., pied J	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4670UNISEJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 Universelle inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	12	-	-	-	12	12	-	-	-	-	12	12
4678SEJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 DB Zander inox en étoile, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
4758SEJ	Extracteur 625 S avec cage R 16 Warre / 16 DB inox en étoile, transm. mot. 'Eloba', pied J	16	-	-	-	-	16	-	-	-	-	-	-
SS611FJ	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'Eloba' 110V, pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4738SEJ	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4568SEJ	Extracteur 625 S avec cage T 4/8 DB inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	8	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4668SEJ	Extracteur 625 S avec cage T 6 LG Inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4646SEJ	Extracteur 625 S avec cage R 9 LG - Inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4670UNISG2J	Extracteur 625 S avec cage R 12 Universelle inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	12	-	-	-	12	12	-	-	-	-	12	12
4678SG2J	Extracteur 625 S avec cage R 12 DB Zander inox en étoile, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
4738SG2J	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4568SG2J	Extracteur 625 S avec cage T 4/8 DB inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	8	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4668SG2J	Extracteur 625 S avec cage T 6 LG Inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4646SG2J	Extracteur 625 S avec cage R 9 LG - Inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS611IJ	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'Gamma' 110 V, pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS611IK	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'Gamma' 110V, pied J 4Lriv	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4668SGAJ	Extracteur 625 S avec cage T 6 LG Inox, transm. mot. 'Gamma' - America 110V/60Hz, pied J 4Lriv	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4646SGAJ	Extracteur 625 S avec cage R 9 LG - Inox America, transm. mot. 'Gamma' 110V, pied J 4Lriv	-	-	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS616HJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 Universelle inox, transm. mot. 'Gamma Automatique', pied J	12	-	-	-	12	12	-	-	-	-	12	12
4678STJ	Extracteur 625 S avec cage R 12 DB Zander inox en étoile, transm. mot. 'TOP', pied J	-	-	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-
4738STJ	Extracteur 625 S avec cage R 20 DB - Tucano inox, transm. mot. 'TOP', pied J	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4658SG2J	Extracteur 700 H avec cage Riv 6 LG inox, transm. mot. 'Gamma 2', pieds J	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4658SHJ	Extracteur 700 H avec cage Riv 6 LG inox, transm. mot. 'Gamma Automatique', pieds J	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS707CJ	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - Kiwi inox à éléments, transm. hélicoïdale en alu., pied J	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4778SEJ	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - Kiwi inox à éléments, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4748SEJ	Extracteur 700 S avec cage R 16 LG - Ibis inox en étoile, transm. mot. 'Eloba', pied J	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5000SEJ	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - 28 DB - Flamingo - inox, transm. mot. 'Eloba', pied J	28	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-



CODE	DESCRIPTION EXTRACTEUR	DB melario	DB nido	LG	LAYENS	ZANDER	WARRE	ENGLAND	MANLEY	LUSITANO	UNGHERESE	BURKI	DN
4778SG2J	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - Kiwi inox à éléments, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4748SG2J	Extracteur 700 S avec cage R 16 LG - Ibis inox en étoile, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	-	-	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5000SG2J	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - 28 DB - Flamingo - inox, transm. mot. 'Gamma 2', pied J	28	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4778SGAJ	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - Kiwi inox à éléments, transm. mot. Gamma 110V, pied J 4Lriv	-	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5000SGAJ	Extracteur 700 S avec cage R 12 LG - 28 DB - Flamingo - inox, transm. mot. 'Gamma' 110V, pied J 4Lriv	28	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5000SH2Y	Extracteur 700 S avec Cage rad 12 LG - 28 DB - Flamingo - Gamma2 automatique pieds 850	28	-	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4588SG2Y	Extracteur 850 H avec Cage révers. 4/8 D.B. inox Gamma2 pieds 850	8	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4588SH2Y	Extracteur 850 H avec Cage révers. 4/8 D.B. inox Gamma2 automatique pieds 850	8	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SS902GX	Extracteur 990 S avec cage Riv 6 Lay inox - Gamma, pied ECO36	-	-	-	6	-	-	-	-	-	-	-	-



9.2 ANNEXE 2 – DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ (Annexe II-A Directive 2006/42/CE)

La société **Lega srl** - Costruzioni Apistiche, dont le siège social est situé à Faenza, Via Maestri del Lavoro 23, fournisseur de l'article indiqué à la page 2 du présent manuel, déclare la conformité CE aux dispositions législatives suivantes qui transposent les directives :

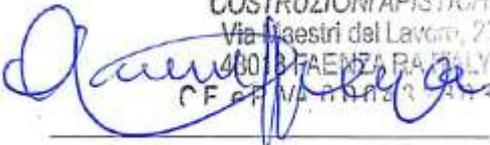
- Directive Machines 2006/42/CE
- Directive Compatibilité Électromagnétique (EMC) 2014/30/UE
- Directive Basse Tension 2014/35/UE

et aux règlements :

- 1935/2004 les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des produits alimentaires
- 2023/2006 sur les bonnes pratiques de fabrication des matériaux et objets destinés à être au contact avec des produits alimentaires

est également conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :

- UNI EN ISO 12100
- CEI EN 60204-1

Lieu	Date	Signature
Faenza		 LEGA S.R.L. COSTRUZIONI APISTICHE Via Maestri del Lavoro, 23 48018 FAENZA RA ITALY CE 01/14/0000000000000000

9.3 ANNEXE 3 - SCHÉMA INSTALLATION ÉLECTRIQUE

